

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
Филологический факультет**

Выпускающая кафедра современного русского языка
и методики его преподавания

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**Поэтика рассказов А.М. Горького «Старуха Изергиль» и Лу Синя
«Подлинная история А-Кью»**

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование
Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык и
литература

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой
канд. филол. наук, доцент Бебриш Н. Н.

Научный руководитель
канд. филол. наук, доцент Шалимова Н.С.

Дата защиты _____

Бакалавр Ли Юэ 4С

Оценка _____

Красноярск
2019

Содержание

Введение	3
Глава 1. А.М. Горький и Лу Синь – писатели-современники	5
1.1 Творческий путь А.М. Горького.....	5
1.2 Творческий путь Лу Синь.....	6
Глава 2. Литературная история и анализ произведений А.М. Горького «Старуха Изергиль» и Лу Синь «Подлинная история А-Кью».....	9
2.1 История создания, структура и семантика рассказа А.М. Горького «Старуха Изергиль».....	9
2.2 Анализ художественно-стилистических особенностей рассказа А.М. Горького «Старуха Изергиль».....	18
2.3 История создания, структура и семантика повести Лу Синь «Подлинная история А-Кью».....	23
2.4 Анализ художественно-стилистических особенностей повести Лу Синь «Подлинная история А-Кью».....	30
Заключение	35
Библиографический список	38

Введение

Китайский писатель Лу Синь – активный переводчик произведений А.М. Горького. Одной из важных черт творчества А.М. Горького является фокус внимания на изменении социальной среды и общении с русской национальной душой. Этот важный, поворотный момент в творческой карьере А.М. Горького не был замечен рядовыми читателями, мало кто изучал творчество писателя в данном направлении. Только Лу Синь точно осознал трансформацию творческого пути Горького с разных точек зрения писателей, критиков и переводчиков – и приобрел в нем экзотического друга. Лу Синь хорошо знаком с гражданским сознанием и мышлением русского писателя, он сам был активным пропагандистом, желающим повысить гражданское сознание и изменить черты сознания современных китайских писателей [10].

«Подлинная история А-Кью» – это эпизодическая новелла, написанная Лу Синем, впервые опубликованная в виде сериала, в период с 4 декабря 1921 года по 12 февраля 1922 года. Позднее, в 1923 году, она была помещена в его первый сборник рассказов «Призыв к оружию» (呐喊, Nàhǎn) и является самой длинной историей в сборнике. Эта пьеса, как правило, считается шедевром современной китайской литературы, поскольку является первым произведением, в котором полностью используется народный китайский язык после Движения 4 мая 1919 года(辛亥革命) в Китае [11].

Рассказ «Старуха Изергиль», опубликованный в «Самарской ежедневной газете» в 1895 году, является шедевром раннего революционного романтического творчества А.М. Горького. А.М. Горький заимствовал сюжет

и фольклорный образ. В романтической литературе А.М. Горького сформирован образ нового человека с благородным идеалом.

Цель настоящего исследования состоит в анализе и презентации рассказа А.М. Горького «Старуха Изергиль», а также повести Лу Синь «Подлинная история А-Кью».

Задачи исследования:

- изучить литературное творчество А.М. Горького;
- изучить литературное творчество Лу Синь;
- провести художественно-стилистический анализ произведений «Старуха Изергиль» и «Подлинная история А-Кью».

Актуальность: Работы А.М. Горького проникли в Китай до революции 1911 года (辛亥革命). С тех пор работы А.М. Горького постоянно появлялись перед китайскими читателями в различных рассказах. До 1930-х и 1940-х годов – важного этапа развития новой китайской литературы, это был также период, когда А.М. Горький имел наибольшее влияние в Китае.

Научная новизна : Повесть «Подлинная история А-Кью» – самое известное произведение китайского писателя Лу Синя, вдохновленного творчеством А.М. Горького. В своем произведении Лу Синь отразил состояние современной китайской души.

Методология : Максима Горького. Лу Синь. Семанов В.И. Сафронова Э.П. Овчаренко А.И. Мясников А.С. Меньшиков М.

Глава 1. А.М. Горький и Лу Синь – писатели-современники

1.1 Творческий путь А.М. Горького

А.М. Горький родился в 28 марта 1868 года в Нижнем Новгороде в семье столяра. Трёх лет он потерял отца, одиннадцати лет лишился матери. Детство он провёл у бабушки – дочери крепостной крестьянки, человека большого ума и великолепного сердца. Бабушка играет весьма важную роль в духовном росте будущего писателя. Он начинал учеником в обувном магазине, мыл посуду на пароходе, работал в иконописной мастерской и чертёжником.

А.М. Горький – крупнейший российский писатель, поэт, критик, политический комментатор, ученый, основатель русской литературы. К главным произведениям писателя можно отнести роман «Мать», «Автобиографическую трилогию», включающую произведения «Детство», «В людях», «Мои университеты» [1, с. 456].

А.М. Горький известен тем, что стоял у истоков соцреализма – нового искусства новой страны победившего пролетариата. Однако это вовсе не

означает, что он, подобно многим советским пропагандистам, использовал литературу в политических целях. Его творчество пропитано трогательным романтизмом: прекрасными пейзажными зарисовками, сильными и гордыми характерами, бунтующими и одинокими героями, сладостным преклонением перед идеалом.

Работы Горького были представлены в Китае с начала XX века. Многие романы, пьесы и произведения имеют не только китайские переводы, но и были собраны в многотомный сборник «Антологии Горького». А.М. Горький полон революционной страсти и революционного оптимизма, который любят огромное количество читателей в Китае. Дух революции Горького обучал и вдохновлял людей бороться за ликвидацию системы эксплуатации и построение нового общества. Его творческие и литературно-теоретические взгляды оказывают большое влияние на развитие новой литературы после движения четвертого мая в Китае.

1.2 Творческий путь Лу Синь

Лу Синь (кит. трад. 魯迅, упр. 鲁迅, пиньинь: Lǔ Xùn, палл.: Лу Сюнь, диалектное чтение имени – Синь; 25 сентября 1881 – 19 октября 1936), настоящее имя Чжоу Шужэнь (кит. 周树人) – китайский писатель, оказавший большое влияние на развитие литературы и общественно-политической мысли Китая первой половины XX века. Считается основоположником современной китайской литературы. Наиболее известные произведения: «Подлинная история А-Кью», «Дневник сумасшедшего». Является потомком в 32-м колене основателя Неоконфуцианства Чжоу Дуньи. Родился в провинции Чжэцзян, городе Шаосин 25 сентября 1881 года. Имя, данное ему при рождении – Чжоу Чжаншоу, затем он изменил его на Чжоу Юцай, и в

конце концов стал называть себя Чжоу Шужэнем (樹人) [Вики]..

Семья Чжоу была очень образованной, его дедушка по линии отца, Чжоу Фуцин (周福清), занимал должность в Ханьлиньской Академии, его мать сама научилась чтению. Однако, после инцидента со взяточничеством, когда Чжоу Фуцин пытался получить кабинет в академии для своего сына, Чжоу Бои, отца Лу Синя, удача отвернулась от семьи. Чжоу Фуцин был арестован и чуть ли не обезглавлен. Чжоу Шужэня воспитала старшая слуга семьи, А Чан. Младшим братом Лу Синя был Чжоу Цзожэнь впоследствии ставший писателем и переводчиком. Одной из любимых детских книжек Лу Синя была «Классика морей и океанов».

Хронический туберкулёз отца и его преждевременная кончина подвигли Лу Синя изучать медицину. Избегая китайской традиционной медицины, которая вследствие большого количества шарлатанов не помогла его отцу, он решил получить западную учёную степень по медицине в Сэндайской медицинской академии, в г. Сэндай (Япония) в 1904 году.

Вернувшись в Китай, Лу Синь начал преподавать в Чжэцзянской средней школе, которая стала предшественницей знаменитой Высшей школы Ханчжоу (浙江省杭州高级中学), затем в Китайско-западной школе города Шаосин, его родного города, и с основанием республики в скором времени занял пост министра образования в Пекине. Через некоторое время он стал также преподавать в Пекинском университете и в Женском педагогическом колледже Пекина и начал писать.

В мае 1918 года Лу Синь впервые использовал свой псевдоним при публикации небольшого рассказа на байхуа «Записки сумасшедшего» Куанжэнь жицзи (狂人日記) – боевой памфлет, прозвучавший как резкое обличение пороков сословно-родовых отношений и феодальных

этических норм старого Китая. Публикация рассказа сделала его одним из влиятельнейших писателей своего времени.

Его знаменитая повесть «Подлинная история А-Кью» (阿正传) была издана в период с 1921 по 1922 гг. и вместе с рассказом «Записки сумасшедшего» войдет в сборник «Клич» (呐喊), опубликованный в 1923 году.

Работы Лу Синя оказали большое влияние на становление антиимпериалистического «Движения 4 мая» в 1919 году. Лу Синь интересовался марксизмом и был редактором нескольких левых китайских журналов, таких как «Новая молодёжь» (新青年, Синь циннянь) и «Ростки» (萌芽, Мэн я). В 1930 году Лу Синь организует и возглавляет «Лигу левых писателей» (секцию Международного объединения революционных писателей), которая объединяет наиболее активных и влиятельных литераторов Китая того периода. Влияние на него оказали также фрейдизм и дарвинизм. Из китайских мыслителей ценил Лао-Цзы и Мо-цзы. Отрицательно относился к конфуцианству и пессимистически-релятивистской философии Чжуан-цзы.

Хотя Лу Синь перестаёт публиковать собственные работы в конце 1925 года, а после переезда из Пекина в Шанхай в 1927 году активно занимается переводом русской литературы (особенно он восхищался Гоголем, чьи «Мёртвые души» перевёл на китайский) и написанию небольших, но хлёстких сатирических эссе, которые стали его личным отличительным знаком, он так же помогает многим начинающим писателям. Так, он даёт советы писательнице Сяо Хун с северо-востока Китая, а в 1935 выходит её повесть «Шэнсычан» с его предисловием.

В 1929 году выходит книга Лу Синя «Правдивая история А-Кью» (содержит также другие рассказы автора) на русском языке в переводе известного востоковеда Бориса Васильева. Из-за его левых взглядов и роли в истории становления китайской республики он был запрещён на Тайване до 1980 года. Лу Синь был одним из первых активистов движения за введение эсперанто в Китае.

Глава 2. Литературная история и анализ произведений А.М. Горького «Старуха Изергиль» и Лу Синь «Подлинная история А-Кью»

2.1 История создания, структура и семантика рассказа А.М. Горького «Старуха Изергиль»

Замысел рассказа пришел к автору во время путешествия по южной Бессарабии ранней весной 1891 года. Произведение вошло в «романтический» цикл работ Горького, посвященный анализу самобытной и противоречивой человеческой природе, где низость и возвышенность попеременно борются между собой, и нельзя сказать наверняка, что победит. Возможно, сложность вопроса заставила литератора долго обдумывать его, ведь известно, что эта идея занимала писателя 4 года. «Старуха Изергиль» была закончена в 1895 году и опубликована в «Самарской газете».

Произведение А.М. Горького «Старуха Изергиль» принадлежит к жанру рассказа, который характеризуется краткостью формы и небольшим количеством действующих лиц. К данной книге применимы жанровые особенности притчи – краткой поучительной истории с ярко выраженной моралью. Так и в литературных дебютах писателя читатель без труда обнаружит назидательный тон и высоко нравственный вывод. Писатель работал в русле эпического рода в литературе. Конечно, сказовая манера повествования (в рассказах Горького повествование ведется от лица героев, которые откровенно повествуют о своей личной истории) добавляет лиричности и поэтической красоты в сюжетную канву книги, но нельзя назвать «Старуху Изергиль» лирическим творением, она принадлежит к эпосу.

Направление, в рамках которого работал писатель, носит название «романтизм». Горький хотел оттолкнуться от классического реализма и подарить читателю возвышенный, приукрашенный, исключительный мир, на который реальность могла бы ровняться. По его мнению, восхищение от добродетельных и прекрасных героев подталкивает людей становиться лучше, смелее, добрее. В этом противопоставлении действительности и идеала заключается сущность романтизма.

В книге Горького чрезвычайно велика роль композиции. Это рассказ в рассказе: пожилая женщина поведала путнику три истории: Легенда о Ларре, откровение о жизни Изергиль, Легенда о Данко. Каждый рассказ имеет экспозицию, завязку, развитие событий и развязку. Поэтому для более глубокого понимания произведения «Старуха Изергиль» анализ сюжета каждой его части следует делать отдельно.

Первая и третья части противопоставлены друг другу. В них раскрывается противоречие между двумя разными взглядами на мир: альтруистский (бескорыстное доброе дело во благо общества) и эгоистический (действия во благо себя без учета общественных нужд и догм поведения). Как и в любой притче, в легендах представлены крайности и гротески, чтобы мораль была понятна всем. Если эти два фрагмента носят фантастический характер и не претендуют на достоверность, то звено, что расположено между ними, имеет все черты реализма. В этой странной структуре и состоят особенности композиции «Старухи Изергиль». Второй фрагмент – это рассказ героини о своей легкомысленной, бесплодной жизни, которая прошла так же быстро, как покинули ее красота и молодость. Этот фрагмент погружает читателя в суровую реальность, где некогда совершать ошибки, которые допустил Ларра, и совершила сама рассказчица. Она потратила свою жизнь на чувственные наслаждения, но так и не нашла истинной любви, так же бездумно распорядился собой и гордый сын орла. Только Данко, погибнув в цвете лет, достиг цели, постиг смысл бытия и был по-настоящему счастлив. Таким образом, сама необычная композиция подталкивает читателя к тому, чтобы сделать правильный вывод.

Образ Данко – романтический герой, так как он был намного выше общества, был не понят, но горд осознанием того, что сумел возвыситься на рутинной суете жизни. У многих он ассоциируется с образом Христа — такая же мученическая смерть ради людей. Он тоже ощущал свою ответственность и не гневался на ругательства и непонимание. Он понимал, что без него люди не справятся и погибнут. Любовь к ним сделала его сильным и всемогущим. Претерпевая нечеловеческие муки, миссия вел свою паству к свету, счастью и новой жизни. Это образец для подражания любому из нас. Каждый может сделать гораздо больше, поставив себе благую цель помочь, а не нажиться или обмануть. Добродетель, деятельная любовь и

участие в судьбе мира – вот подлинный смысл жизни для нравственно чистого человека, как считает Горький.

Образ Ларры служит нам предостережением: нельзя игнорировать интересы других и приходить в чужой монастырь со своим уставом. Надо чтить традиции и нравы, принятые в обществе. Это уважение – залог мира вокруг и мира в душе. Ларра был эгоистом и поплатился за гордыню и жестокость вечным одиночеством и вечным изгнанием. Каким бы сильным и красивым он не был, ни то, ни другое качество ему не помогло. Он умолял о смерти, а люди лишь подняли его на смех. Никто не хотел облегчить его ношу, как не хотел этого он, когда пришел в общество. Неслучайно автор подчеркивает, что Ларра – не человек, он, скорее, зверь, дикарь, который чужд цивилизации и разумному, гуманному мироустройству.

Старуха Изергиль – страстная и темпераментная женщина, она привыкла отдаваться чувству всякий раз, когда оно нагрянет, не обременяя себя заботами и нравственными принципами. Всю жизнь она потратила на любовные приключения, относилась к людям равнодушно и эгоистично помыкала ими, однако настоящее сильное чувство прошло мимо нее. Ради спасения возлюбленного она пошла на убийство и верную гибель, но он ответил ей обещанием любви в благодарность за освобождение. Тогда из гордости она прогнала его, ведь не хотела никого обязывать. Такая биография характеризует героиню, как сильную, смелую и независимую личность. Однако ее судьба сложилась бесцельно и пусто, в старости ей не хватало своего семейного гнезда, поэтому она иронически звала себя «кукушкой».

Незаурядна и интересна тематика рассказа «Старуха Изергиль», которая отличается широким спектром затронутых автором вопросов.

Тема свободы. Все три героя по-своему независимы от общества. Данко гонит племя вперед, не обращая внимания на его недовольство. Он знает, что

его поведение принесет свободу всем этим людям, которые сейчас, в силу своей ограниченности, не понимают его замысла. Распушенность и наплевательское отношение к окружающим позволяла себе Изергиль, и в этом безумном карнавале страстей утонула сама суть свободы, приобретая пошлую, вульгарную форму вместо чистого и светлого порыва. В случае Ларры читатель видит вседозволенность, которая нарушает свободу других людей, поэтому теряет ценность даже для ее обладателя. Горький, конечно же, на стороне Данко и той независимости, которая позволяет личности выйти за рамки стереотипного мышления и повести за собой толпу.

Тема любви. Данко обладал большим и любящим сердцем, но чувствовал привязанность не к конкретному человеку, а ко всему миру. Ради любви к нему он и пожертвовал собой. Ларра был полон себялюбия, поэтому не мог действительно испытывать к людям сильные чувства. Свою гордость он поставил выше жизни женщины, которая ему понравилась. Изергиль была полна страсти, но ее объекты постоянно менялись. В ее беспринципном беге за удовольствиями истинное чувство потерялось, а в итоге оказалось не нужным тому, кому предназначалось. То есть, писатель отдает предпочтение святой и бескорыстной любви к человечеству, а не ее мелким и эгоистическим аналогам.

Основные темы рассказа касаются роли человека в социуме. Горький размышляет о правах и обязанностях личности в обществе, о том, что люди должны делать друг для друга для всеобщего процветания и т.д. Автор отрицает индивидуализм Ларры, который ни во что не ставит окружение и хочет лишь потреблять благо, а не отдавать его взамен. По его мнению, настоящий «сильный и красивый» человек должен применить свои таланты во благо остальных, менее выдающихся членов общества. Только тогда будут истинными его сила и красота. Если же эти качества будут растрочены

впустую, как в случае с Изергиль, они быстро померкнут, в том числе и в памяти людской, так и не найдя достойного применения.

Тема пути. Горький аллегорически изобразил исторический путь развития человечества в Легенде о Данко. Из тьмы невежества и дикости людской род двигался к свету благодаря одаренным и бесстрашным личностям, которые служат прогрессу, не жалея себя. Без них общество обречено на прозябание в застое, но эти выдающиеся борцы никогда не бывают понятыми при жизни и становятся жертвами жестоких и недальновидных собратьев.

Тема времени. Время быстротечно, и его необходимо расходовать с целью, иначе его бега не замедлит запоздалое осознание тщетности бытия. Изергиль жила, не думая о смысле дней и лет, отдавала себя развлечениям, но в итоге пришла к тому, что судьба ее сложилась незавидно и несчастливо.

Не менее богата по содержанию проблематика рассказа «Старуха Изергиль». Здесь представлены как морально-этические, так и философские вопросы, заслуживающие внимания каждого думающего человека.

Проблема смысла жизни. Данко видел его в спасении племени, Ларра – в удовлетворении гордыни, Изергиль – в любовных похождениях. Каждый из них был вправе выбирать себе дорогу, но кто из них почувствовал удовлетворение от своего решения? Только Данко, ведь он выбрал правильно. Остальные были жестоко наказаны за эгоизм и малодушие в определении цели. Но как сделать шаг, чтобы не пожалеть после? На этот вопрос и пытается ответить Горький, помогая нам самим проследить, какой смысл жизни оказался истинным?

Проблема эгоизма и гордости. Ларра был самовлюбленным и гордым человеком, поэтому он не мог нормально жить в обществе. Его «паралич

души», как сказал бы Чехов, не давал ему покоя изначально, и трагедия была предрешена. Никакое общество не станет терпеть надругательства над своими законами и принципами от ничтожного себялюбца, который мнит себя пупом земли. Пример сына орла иносказательно показывает, что тот, кто презирает окружение и возвышает себя над ним, не человек вовсе, а уже на половину зверь.

Проблема активной жизненной позиции заключается в том, что многие стараются противодействовать ей. Она вступает в конфликт с извечной человеческой пассивностью, нежеланием что-либо делать и менять. Так и Данко наткнулся на непонимание в своей среде, пытаясь помочь и сдвинуть дело с мертвой точки. Однако люди не спешили идти ему навстречу и даже после удачного финала пути боялись возрождения этой активности, растоптав последние искры сердца героя.

Проблема самопожертвования в том, что его, как правило, никто не ценит. Люди распяли Христа, уничтожали ученых, художников и проповедников, и никто из них не задумался, что на добро отвечает злом, а на подвиг – предательством. На примере Данко читатель видит, как народ обращается с тем, кто ему помог. Черная неблагодарность селится в душах тех, кто принимает жертву. Герой спас свое племя ценой жизни, и не получил даже заслуженного уважения.

Проблема старости. Героиня дожила до преклонных лет, но теперь ей остается лишь вспоминать о юности, так как ничего не может вновь повториться. Старуха Изергиль потеряла красоту, силу и все то внимание мужчин, которым когда-то так гордилась. Только будучи немощной и уродливой, она поняла, что растратила себя напрасно, и нужно было еще тогда задуматься о семейном гнезде. А теперь кукушка, переставшая быть гордой орлицей, никому не нужна и ничего не может изменить.

Проблема свободы в рассказе проявляется в том, что она теряет свою сущность и превращается во вседозволенность.

Главная мысль в этом произведении – это поиск смысла человеческой жизни, и писатель его нашел – он состоит в бескорыстном и самозабвенном служении обществу. Можно пояснить данную точку зрения на конкретном историческом примере. В аллегорической форме Горький превозносил героев сопротивления (подпольных революционеров, которые уже тогда вызывали в авторе симпатию), тех, кто жертвовал собой, выводя народ из глуши навстречу новому, счастливому времени равенства и братства. В этой идее состоит смысл рассказа «Старуха Изергиль». В образе Ларры он порицал всех тех, кто думал лишь о себе и своей наживе. Так народ тиранили многие дворяне, не признавая законов и не жалея нижестоящих сограждан – рабочих и крестьян. Если Ларра признает только господство сильной личности над массой и жесткий диктат, то Данко – настоящий народный вождь, он отдает всего себя ради спасения людей, не требуя взамен даже признания. Такой молчаливый подвиг совершали многие борцы за свободу, которые протестовали против царского режима, против социального неравенства и угнетения незащищенных людей.

Крестьяне и рабочие, как и племя Данко, сомневались в идеях социалистов и хотели продолжить рабство (то есть, ничего не менять в России, так и служить власть имущим). Основная мысль в рассказе «Старуха Изергиль», горькое пророчество писателя в том, что толпа хоть и вырывается на свет, принимая жертву, но топчет сердца своих героев, боится их огня. Так и многие революционные деятели позднее были незаконно обвинены и «устранены», ведь их влияния и силы испугалась уже новая власть. Царя и его приспешников, как и Ларру, общество отринуло, избавившись от них. Многие были убиты, но еще больше людей, не принявших великую октябрьскую революцию, из страны изгнали. Они вынуждены были

скитаться без отечества и без гражданства, так как в свое время гордо и властно попирали законы нравственные, религиозные и даже государственные, угнетая свой собственный народ и воспринимая рабство, как должное.

Основная мысль А.М. Горького сегодня воспринимается гораздо шире и подходит не только революционным деятелям прошлого, но и всем людям нынешнего века. Поиски смысла жизни возобновляются в каждом новом поколении, и каждый человек находит его для себя сам.

Критики по-разному реагировали на творчество А.М. Горького. Приведем некоторые примеры отзывов критиков на литературные произведения писателя. «Если же Горький родился бы в семье богатой и просвещенной, он не написал бы в такое короткое время четырех томов... и мы не увидели бы многих бесспорно плохих вещей» — писал критик Меньшиков о романтических рассказах писателя. Действительно, тогда Алексей Пешков был неизвестным, начинающим автором, поэтому его ранние работы рецензенты не жалели. Кроме того, многим не нравилось, что до литературы, искусства элит в Российской Империи, поднялся выходец из беднейших слоев населения, которому из-за происхождения многие занижали оценку. Снобизм критиков был объясним тем, что на их святыню все чаще посягали те, кого не желали видеть ровней почтенные господа. Вот, чем объяснял Меньшиков свои негативные отзывы:

«Наш автор впадает кое-где в вычурность, в крикливую, холодную жестикуляцию слов. Таковы его подражательные, явно подсказанные плохим чтением вещи — «Макар Чудра», «Старуха Изергиль»... ..Горький не выдерживает экономии чувств» [12].

С этим критиком был солидарен его коллега Ю. Анхенвальд. Он возмущался тем, что автор испортил легенды своим вычурным и искусственным стилем:

«У Горького выдумка оскорбительнее, чем у кого бы то ни было, у него искусственность хуже, чем где-либо. Даже досадно видеть, как он в своем недоверии к естественной красноречивости самой жизни, грешит против нее и против самого себя, свое же дело рушит деланностью и не умеет правдиво нарисовать до конца, до завершающего эффекта истины» [15].

А.В. Амфитеатров был категорически не согласен с теми, кто не принимал новое дарование в литературе. Он написал статью, где возвысил творения Горького и объяснил, почему его миссия в искусстве столь ответственна и непостижима для многих критиков.

«Максим Горький — специалист по героическому эпосу. Автор «Буревестника», «Песни о соколе», «Изергиль» и бесчисленных эпопей о бывших людях разных наименований, он... добился того, что разбудил чувство человеческого достоинства и гордое сознание спящей силы в самом безнадежном и пропадающем классе русского общества» [16]. Как мы видим, творчеству А.М. Горького давались разные оценки, но никого из критиков его литературные работы не оставляли равнодушными.

2.2 Анализ художественно-стилистических особенностей рассказа А.М. Горького «Старуха Изергиль»

Рассказ А.М. Горького «Старуха Изергиль» уникален не только своим сюжетом, он интересен также характерами персонажей и языком произведения.

Как уже упоминалось, рассказ состоит из трех частей: легенды о Ларре, рассказа старухи о своей прожитой жизни и легенде о Данко.

В первом и третьем рассказах Горький использовал контрастный подход. Он критиковал индивидуализм Ларры и хвалил самоотверженную преданность Данко, его желание жертвовать собой ради общественных интересов.

Как сказал Горький, язык – это первый элемент литературы. Если хорошая история не имеет хорошей языковой композиции, история не будет привлекательной [14]. В рассказе «Старуха Изергиль» Горький использует страстный, полноценный язык, чтобы сделать историю увлекательной и достичь единства содержания и формы. Изучение языкового стиля этого рассказа имеет большое значение для понимания ранних творческих способностей Горького и направления письма будущих поколений.

Язык рассказа имеет три характеристики:

1. Просто и понятно – лаконичность.
2. Яркое изображение реалий, романтичность.
3. Рассказ легко понимается выходцами из «народа» [13].

По сравнению с более поздними произведениями Горького рассказ «Старуха Изергиль» отличается простым языком и быстрым ритмом, что делает процесс чтения легким и приятным. Читая текст рассказа, мы можем обнаружить, что его предложения очень короткие, а длинные предложения из более чем тридцати слов встречаются редко. Простые предложения являются наиболее распространенными в структуре текста, например: «Я слышал эти

рассказы под Аккурганом, в Бессарабии, на морском берегу» [17]. «Часовой стоит на моей дороге... А уж слышно мне – поют поляки и говорят громко. Поют песню одну... к матери бога... И тот там же поет... Аркадак мой» [17]. «В степи печально посвистывали суслики, в листве винограда дрожал стеклянный стрекот кузнечиков, листва вздыхала и шепталась, полный диск луны, раньше кроваво-красный, бледнел, удаляясь от земли, бледнел и все обильнее лил на степь голубоватую мглу...» [15]. Эти предложения имеют лаконичную форму, в них ускоряется ритм и повышается согласованность, как будто читатель слышит прекрасную песню.

Приведенные выше примеры появляются в повествовательной части рассказа. Речь главного героя изобилует простыми короткими предложениями. С одной стороны, он использует разговорный язык, с другой стороны, в его речи имеются косвенные указания на его возраст, уровень знаний. Например: «Хворала я долго в монастыре одном. Женский монастырь. Ухаживала за мной одна девушка, полька... и к ней из монастыря другого, — около Арцер-Паланки, помню, — ходил брат, тоже монашек... Такой... как червяк, все извивался предо мной... И когда я выздоровела, то ушла с ним... в Польшу его» [16]. В этом предложении отражено воспоминание Изергиль о прошлом, оно состоит из нескольких коротких предложений. Предикат предшествует субъекту. Это обычные описательные приемы, используемые в разговорной речи, так что предложения легко понять, и автор также использует большое количество многоточия «...» для обозначения паузы. Это прерывание соотносится с речевыми привычками пожилых людей.

Горький очень хорошо повествует о глубоких истинах короткими предложениями. Язык в его произведениях обладает сильной индивидуальностью и может долго сохраняться в памяти людей.

«За всё, что человек берёт, он платит собой: своим умом и силой, иногда – жизнью» [18].

生活中总有可以建功立业的地方。

«Никогда не встречалась после с теми, которых когда-то любила. Это нехорошие встречи, всё равно как бы с покойниками» [8].

你瞧，爱情杀死了多少人啊，这一点也不亚于瘟疫。

«Ничто – ни работа, ни женщины не изнуряют тела и души людей так, как изнуряют тоскливые думы» [18].

谁要是什么事情也不做，那么他准会一事无成。

Еще одной особенностью рассказа является его яркая образность. Рассказ «Старуха Изергиль» – это повествование по большей части самой пожилой женщины. Тем не менее, в рассказе есть небольшие фрагменты с описанием ее самой сторонним наблюдателем, ведущим с ней диалог. И все же после прочтения рассказа в сознании каждого читателя будет сформирован четкий и яркий образ старика.

В рассказе есть прекрасное описание деталей, Горький наделяет своих персонажей яркими характеристиками. «Я посмотрел ей в лицо. Ее черные глаза были все-таки тусклы, их не оживило воспоминание. Луна освещала ее сухие, потрескавшиеся губы, заостренный подбородок с седыми волосами на нем и сморщенный нос, загнутый, словно клюв совы. На месте щек были черные ямы, и в одной из них лежала прядь пепельно-седых волос, выбившихся из-под красной тряпки, которою была обмотана ее голова. Кожа на лице, шее и руках вся изрезана морщинами, и при каждом движении старой Изергиль можно было ждать, что сухая эта кожа разорвется вся, развалится кусками и предо мной встанет голый скелет с тусклыми черными глазами» [19].

«Каждый голос женщин звучал совершенно отдельно, все они казались разноцветными ручьями и, точно скатываясь откуда-то сверху по уступам, прыгая и звеня, вливаясь в густую волну мужских голосов, плавно лившуюся кверху, тонули в ней, вырывались из нее, заглушали ее и снова один за другим взвивались, чистые и сильные, высоко вверх» – так писатель изображает мелодические переливы женских тембров [20].

Посредством использования риторических приемов А.М. Горький точно описывает реалии рассказа. Он использует метафору и олицетворение в описании природных пейзажей и сюжетной линии, это делает рассказ богатым и красочным [20]. «С моря поднималась туча – черная, тяжелая, суровых очертаний, похожая на горный хребет. Она ползла в степь. С ее вершины срывались клочья облаков, неслись вперед ее и гасили звезды одну за другой. Море шумело. Недалеко от нас, в лозах винограда, целовались, шептали и вздыхали. Глубоко в степи выла собака... Воздух раздражал нервы странным запахом, щекотавшим ноздри. От облаков падали на землю густые стаи теней и ползли по ней, ползли, исчезали, являлись снова... На месте луны осталось только мутное опаловое пятно, иногда его совсем закрывал сизый клочок облака. И в степной дали, теперь уже черной и страшной, как бы притаившейся, скрывшей в себе что-то, вспыхивали маленькие голубые огоньки. То там, то тут они на миг являлись и гасли, точно несколько людей, рассыпавшихся по степи далеко друг от друга, искали в ней что-то, зажигая спички, которые ветер тотчас же гасил. Это были очень странные голубые языки огня, намекавшие на что-то сказочное» [4]. «А еще страшней было, когда ветер бил по вершинам деревьев и весь лес глухо гудел, точно грозил и пел похоронную песню тем людям» [4]. «Воздух был пропитан острым запахом моря и жирными испарениями земли, незадолго до вечера обильно смоченной дождем. Еще и теперь по небу бродили обрывки туч, пышные, странных очертаний и красок, тут — мягкие, как клубы дыма, сизые и пепельно-голубые, там — резкие, как обломки скал, матово-черные или

коричневые. Между ними ласково блестели темно-голубые клочки неба, украшенные золотыми крапинками звезд» . «Все мягче становилась ночь, и все больше разрождалось в ней голубого сияния луны, а неопределенные звуки хлопотливой жизни ее невидимых обитателей становились тише, заглушаемые возрастающим шорохом волн... ибо усиливался ветер» .

Читатель полностью погружен в рассказ, его зрение, слух напряжены, он пребывает в атмосфере повествования.

«Кто-то играл на скрипке... девушка пела мягким контральто, слышался смех...Воздух был пропитан острым запахом моря и жирными испарениями земли, незадолго до вечера обильно смоченной дождем. Еще и теперь по небу бродили обрывки туч, пышные, странных очертаний и красок, тут – мягкие, как клубы дыма, сизые и пепельно-голубые, там – резкие, как обломки скал, матово-черные или коричневые. Между ними ласково блестели темно-голубые клочки неба, украшенные золотыми крапинками звезд. Все это – звуки и запахи, тучи и люди – было странно красиво и грустно, казалось началом чудной сказки. И все как бы остановилось в своем росте, умирало; шум голосов гас, удаляясь, перерождался в печальные вздохи» [4].

В романтическом рассказе А.М. Горького красота человеческого характера сочетается с красотой языка. Совершенен язык главных героев и язык повествования. В этом и заключается художественное обаяние рассказа, дарящее такие яркие впечатления читателю.

2.3 История создания, структура и семантика повести Лу Синь

«Подлинная история А-Кью».....

После опиумной войны 1840 года (В течение 20-го года Даогуана (1840 г.) и 22-го года Даогуана (1842 г.) династия Цин и Великобритания начали агрессивную войну против Китая. В это время гонконгские торговцы использовали летающие ножницы, чтобы открыто торговать опиумом в прибрежных районах Гуандуна. Китай страдает от внутренних и внешних проблем, политической коррупции и невежества людей. Китайская нация находится под угрозой гибели.

Несколько человек с высокими идеалами во главе с Сунь Ятсеном пытались спасти Китай. Революция 1911 года свергла феодальную монархию, бытующую на протяжении более двух тысяч лет, и концепция демократического республиканизма глубоко укоренилась в сердцах людей, но она не выполнила великую задачу антиимпериалистической и антифеодальной демократической революции. Поэтому после революции крестьяне по-прежнему подвергаются жестокой эксплуатации и угнетению империализма и феодализма, подвержены политическому угнетению, экономической эксплуатации и духовному рабству.

Со спокойствием и глубоким размышлением мыслителя Лу Синь наблюдает и анализирует то, что он испытал и думает с чувствительностью и внимательностью автора, чувствует пульс времени и постепенно осознает революцию, которую он пережил, общество, в котором он находится, и людей, с которыми он сталкивается. Психическое состояние людей – это основной фон для написания повести «Подлинная история А-Кью».

А-Кью – главный герой повести, маленький человек в обществе, которому тяжело поддерживать самоуважение к себе.

Образ А-Кью имеет сложный характер. В период угнетения он использовал метод духовной победы, чтобы сделать себя эмоционально уравновешенным, а его дух не преследует постоянных целей, напротив, его

циничное отражение – это потеря веры пролетарского мошенника [22].

Сегодняшние китайцы также используют характеристики главного героя повести, когда речь идет об избегании реальности и методе духовной победы .

Метод духовной победы по Лу Синю: «Не смей сталкиваться со всеми аспектами, используй ревность и обман, чтобы создать чудесный побег, и думай, что ты на правильном пути.», «Я доволен день ото дня, то есть падаю день ото дня, но я чувствую, что я великолепен.» [5].

Основная функция Закона о духовной победе заключается в поддержании психологического баланса рабов и оцепенении посредством самообмана и обмана. Духовная победа А-Кью – это просто раб, который закрывает глаза перед лицом неудачи, обезболивает себя иллюзией клятвы и обмана и превращает унижение и неудачу раба в духовное самодовольство, тем самым делая себя немым и безопасным. Быть рабом душевного спокойствия – удел А-Кью [21].

Дух А-Кью онемел ввиду тысячелетней рабской привычки [31]. В иерархии разумно, чтобы сильные запугивали слабых. Лу Синь однажды прямо сказал, что «они – овцы и звери, но когда они встретят свирепого зверя, более свирепого, чем он, они будут похожи на овец. Когда они встретят овцу, которая слабее его, они будут зверем»[6].

Лу Синь решил три основные проблемы посредством формирования характера А-Кью: 1. Критиковал метод духовной победы . 2. Указал на возможность и неизбежность участия А-Кью в революции . 3. Была дана оценка Синьхайской революции [6].

Неудача А-Кью – это история национального поражения. Образом А-Кью Лу Синь раскрывает основные противоречия китайского общества во

время революции 1911 года [30]. Повесть пронизана огромной любовью автора к нации и народу. Лу Синь намерен критиковать все старое общество и критиковать всю старую идеологию. Это отражает глубокое просветление Лу Синя [37].

Повесть Лу Синя «Подлинная история А-Кью» состоит из девяти частей.

В первой части мы видим, как А-Кью живет в сельской местности под названием «Вэй Чжуан». Даже фамилия и личность неясны. Это незначительный человек, на которого смотрят свысока [5].

阿 Q 生活在叫做“未庄”的农村，连姓氏和身份都不清楚，是一个被人看不起的无足轻重的人物。

Во второй части повести автор показывает, как А-Кью живёт в деревне Вэй Чжуан, у него есть небольшой дом, он полагается на работу, чтобы поддерживать свою жизнь. Люди в деревне часто дразнили его. Но он также смотрел свысока на людей в деревне. У него есть недостаток – прыщи на голове. Тема «болячек» злила А-Кью, он не любил разговоров о них, но все продолжают издеваться над ним. Если он чувствует, что его противник слаб, он намеренно находит ссору. Но результат часто стирается. Когда он проиграл, он сказал себе: «В конце концов меня избил сын». Мое сердце полно превосходства. Если чувство превосходства сокрушено, он снова думает: я большой человек, который может быть самодовольным, и я доволен. Однажды он сыграл и выиграл много денег. Его деньги украли. На этот раз он почувствовал, что действительно испытал боль неудачи. Так он ударил себя. Ему казалось, что он избил кого-то другого и заснул с чувством удовлетворения [5].

住在魏庄村，他的房子很小。他依靠工作维持生命。村里的人经常嘲笑他。但他也看不起村里的人。他有一个瑕疵，就是头上有一块痘痘。所以，当他被告知疮的话题时，他很生气。每个人都认为他的愤怒非常有趣，所以每个人都继续嘲笑他。如果他觉得他的对手很弱，他故意发现争吵。但结果往往会丢失。当他输了，他对自己说：“最后，我的儿子打败了我。”我的心充满了卓越。如果优势感被粉碎，他又想了想：我是一个可以自满的大个子，我很高兴。一旦他出场并赢得了很多钱。他的钱被抢劫了。这一次他觉得自己真的经历过失败痛苦，所以他打了自己。在他看来，他打败了别人，满心地睡着了

В третьей части А-Кью увидел, как Ван Ху ловил скорпиона на солнце, а А-Кью также поймал скорпиона, но увидел, что его скорпион был меньше, чем Ван Ху, А-Кью почувствовал, что его самооценка упала, и он бросил вызов Ван Ху. Но он проиграл Ван Ху. В этот момент пришел «поддельный иностранный дьявол» (китайские солдаты, которые говорили на китайских диалектах, носили иностранную военную форму, поэтому люди в то время называли этих китайских солдат «ложными иностранными дьяволами») – сын Цянь Тай. А-Кью был избит молодым мастером. В это же время подошла маленькая монахиня. А-Кью поругался – и наконец, почувствовал, что он в хорошем настроении и полна гордости [5].

有一天阿看到王虎在阳光下捕捉蝎子，而也抓到了一只蝎子，但看到他的蝎子比王虎小觉得他的自尊受到了损害，他挑战了王胡。但他输给了王虎。

那一刻，一个“假洋鬼子”来了（说中国方言的中国士兵穿着外国军服，所以当时人们把这些中国士兵称为“假洋鬼子”。）- 钱泰的儿子。通常，看到他经常跑，但今天阿心情不好他打他。因此，他被一位年轻的大师殴打。

这时出现了一个小修女骂了她终于觉得他心情愉快，充满了自豪感。

В четвертой части А-Кью коснулся лица маленькой монахини, он почувствовал себя очень комфортно и ему это очень понравилось. Он чувствует, что испытывает страстное желание. Поэтому он соблазнил Ву Ма, горничную семьи деда Чжао. Позже все об этом знали. Вся собственность А-Кью была конфискована, позже он был оправдан дедом Чжао, и, наконец, он был прощен [5].

然而，在碰到小修女的脸后他觉得手指很舒服，他真的很喜欢它。他觉得他想要一个女人。因此他引诱了赵的祖父的家庭佣人吴玛，结果令人尴尬。后来，每个人都知道这件事的所有财产被没收，他终于被赵的祖父无罪释放，最后他被宽恕了。

В пятой части А-Кью не может устроиться на работу. Позже он отправился в женский монастырь далеко от деревни, чтобы украсть редьку. Наконец он решил покинуть деревню [5].

不知道为什么。没有人雇用他作为临时工真的不明白

后来，他终于发现人们最初雇用小而没有问他。所以无论结果如何，他去了假洋鬼子那。后来他去了一个远离村庄的修道院偷萝卜。最后他决定离开这个村庄。

Спустя полгода А-Кью вернулся в деревню с деньгами, жители поселка почувствовали, что он изменился. Он сказал, что работал в самых богатых людях города и завоевал уважение людей. Он гордо говорил с людьми о том, что в городе убивают революционную партию. Люди в деревне опасаются его А-Кью, дума, что он вор. Некоторые жители хотят знать правду, А-Кью объяснил им, что он не был вором. Он сказал, что он – всего лишь слуга вора.

Он просто получил эти вещи случайно – люди стали смеяться над ним [5]. Об этом мы узнаем в шестой части повести.

六个月后回到村里，这次，因为他口袋里有很多钱，村民觉得他不一样。

他说，他在这个城市最富有的人中工作，赢得了人民的尊重。他自豪地向人们说，这个城市正在杀害一个革命政党。赵泰也也想买。但他觉得Q很可疑，并且让每个人都小心他，因为他认为阿是个小偷。村里的人都害怕他。有些居民想知道真相，总部向他们解释说他不是小偷。他说他只是小偷的仆人。他偶然得到了这些东西。然后人们开始嘲笑他比一个小偷更糟糕。

В седьмой части А-Кью ассоциирует революцию с грабежом, пытаясь ограбить монастырь [5].

关于革命的谣言传到村里，引起了村里的关注。阿看到革命党被杀，并认为它已成为一个革命政党。

然后他睡着了，他梦见他抢了很多东西。第二天他去修道院去参加革命，结果却发现假洋鬼子已经去了那里，他们拿走了好东西，这让他非常失望。他认为他的革命失败了。（阿不知道革命是什么，他认为革命是一场抢劫。）

В восьмой главе повести показано отсутствие каких-либо изменений после революции 1911 года. Просто правительство заставляло людей отрезать длинные волосы (китайцы думали, что стричь волосы нельзя, стрижка волос – это поведение, которое не уважает родителей). Однажды ночью семья Чжао была ограблена. А-Кью увидел, что революционная партия украла вещи семьи Чжао. Он сожалел, что не вступил в революционную партию [5].

辛亥革命后没有明显的变化。政府只是强迫人们剪掉长发。然后人们哭了回家。（当时，中国人认为他们不应该剪头发。剪发是一种不尊重父母的行为。）

非常不满意。他只知道假外国鬼已经成为革命党的官员。他还想让假洋鬼子允许他加入革命党，但发表演讲的假洋鬼子对他大喊大叫并把他赶出去。

一天晚上赵家被抢劫了看到革命党取消了赵氏家族的事情。他后悔没有加入革命党。他认为这是因为假外国鬼不允许自己进行革命，所以革命党不允许他加入。

В девятой главе А-Кью был взят под стражу после ограбления дома Чжао. А-Кью было решено обезглавить. «Люди, которые живут в этом мире, не могут избежать обезглавливания». В толпе он увидел Ву Ма, но Ву Ма не смотрел на него, а смотрел на оружие солдат. В это время он увидел глаза людей, похожие на глаза волка, который преследовал его четыре года назад. Все вместе эти глаза «кусали» его душу. А-Кью был убит [5].

赵的家人被抢劫并在村里引起恐慌。

事件发生后的第四天家被军队包围已被抓走。他被送到城市监狱，但他不知道为什么他被抓住了。他被带上法庭，看到了很多大人物。他非常害怕和摔倒。虽然人们命令他起床，但他仍然没有起床。其中一位领导人说：“奴隶。”

他因抢劫赵家人而受审。因此，领导要求他在一张纸上签名，阿没有认出这个词。人们让他画圆圈。这是他生命中的第一次，他拿着一支钢笔，想要画一个圆形的圆圈，但是他的手颤抖着，但他画得像个甜瓜。

他觉得这是他生命的耻辱，他后悔了。但考虑到这一点，孙子可以把它画得很好，然后他就松了一口气。一旦他们把他带走，穿上白色衣服进入有人看守的汽车，他感到非常自豪。突然，他意识到他将被斩首。但是立即冷静地说：“生活在这个世界上的人们无法避免斩首。”

在人群中他看到了吴妈，但吴妈并没有看着他，而是看着士兵们的武器。在这个时候，他发现了这些人的眼睛，非常类似于四年前追逐他的狼的眼睛。这些眼睛在一起，仿佛咬住了他的“灵魂”。他听到耳朵里有枪声，感觉自己的身体在粉碎。

2.4 Анализ художественно-стилистических особенностей повести Лу Синь «Подлинная история А-Кью»

В своей повести «Подлинная история А-Кью» Лу Синь придерживается типичного подхода. Типизация здесь представлена двумя аспектами. Один из них – описание персонажа [36]. Образом А-Кью в этом произведении автор сказал, что этот метод используется для объединения выдающихся особенностей множества разных персонажей, а затем – для создания нового образа [26].

Второй аспект заключается в принятии реализма как творческого метода [30].

Образ А-Кью, созданный Лу Синем, имеет большое значение, потому что он является не только образом конкретного человека, но и собирательным образом – образом китайцев того времени [32]. Среда, в которой он живет, также является чрезвычайно исторической и общей, из нее видны историческая ситуация и состояние человека до и после китайской революции [20, с.131-143].

Повествование в повести носит черты стиля китайских традиционных романов. Также Лу Синь отражает в повести глубокий взгляд на человеческий дух посредством психоанализа [18]. В повести прослеживаются резкий юмор и ирония – они выделяются в теме произведения и изображении автором персонажей [19].

Языковые особенности повести проявляются в речи ее героев, в их диалогах [27].

Иногда даже самое простое предложение может точно представлять личность персонажей и их духовный облик [28].

Лу Синь использует разнообразные стилистические средства в повести об А-Кью. Но наиболее важными для языка повести являются метафора, гротеск, сатира и сравнение.

1. «Такого рода плохое зрение – это то, чего никогда не видел А-Кью. На первый взгляд, он чувствует себя так же комфортно, как выпивая снег в июне» (метафора) [23].

这一种可怜的眼光，是阿 Q 从来没有见过的，一见之下，又使他舒服的如同六月里喝了雪水。(比喻)

2. «А-Кью хочет нарисовать круг, но рука сжимает ручку, но просто дрожит. Итак, человек положил газету на землю для него, и Ах Кью спустился, создав круг силы, чтобы создать жизнь. Он боялся смеяться над другими и решил нарисовать круг» (преувеличение, сатира) [24].

阿要画圆圈了，那手捏着笔却只是抖。于是那人替他他将纸铺在地上，阿伏下去，使尽了平生的力画圆圈。他生怕被别人笑话，立志要画的圆。(夸张+讽刺)

3. «А-Кью был изначально разочарован, но позже это было несправедливо: Ван Ху все еще так много, и он так расстроен, что это несправедливо!» (сарказм) [25].

阿 Q 最初是失望，后来却不平了：看不上眼的王胡尚且那么多，自己倒反这样少，这是怎么样的大使体统的事呵！（讽刺）

4. «Кажется, никогда еще А-кью не пребывал в таком унынии. Он утратил всякий интерес к своей закрученной на макушке косе, даже почувствовал презрение к ней. Всем назло он решил сейчас же раскрутить косу, но почему-то не сделал этого» (сатира) [25]

看来阿 Q 是如此沮丧。他失去了所有的兴趣，他扭曲的辫子，甚至感到蔑视。尽管每个人，他决定现在旋转镰刀，但由于某种原因没有这样做。（讽刺）

5. «Всюду, как муравьи, суетились люди» (сравнение) [26]

像蚂蚁一样到处都是人。（对比）

6. «Хао! Хао! – донеслось из толпы, как волчий вой.» (сравнение) [26]

浩浩 - 从人群中传来，就像狼一样。（对比）

7. «Мысли снова беспорядочным вихрем закружились у него в голове» (метафора) [25]

他的思想又在他的脑海里盘旋。（比喻）

8. «А теперь о последствиях этого события. Самая крупная неприятность выпала на долю господина цзюйжэня: похищенные сундуки так и не нашлись, и все его семейство лило горькие слезы» (сарказм) [26]

而现在关于这个事件的后果，最大的麻烦发生在他身上：被盗的箱子还没有找到，他全家都流下了苦涩的眼泪。（讽刺）

9. «Что касается общественного мнения, то в Вэйчжуане все сходились на одном, – что А-кью был негодяем. Бесспорным доказательством тому служила его казнь. Не будь он негодяем, разве расстреляли бы его? Общественное мнение в городе тоже не склонялось на его сторону. Почти все остались недовольны, считая, что расстрел не такое интересное зрелище, как отсечение головы. И потом, что за странный смертник! Его так долго возили по улицам, а он не спел ни одной песни! Зря за ним ходили, только время потеряли...» (сарказм) [25]

至于民意，在魏川的每个人都同意一件事-阿 q 是一个无赖。他的处决是无可辩驳的证据 如果他不是一个流氓，他会被枪杀？市民在城市的意见也没有靠在他的身边。几乎所有的人都不满意，考虑到枪杀不如砍头有趣。然后，一个奇怪的人！他游街游行这么久了，他也不唱一首歌！对于他们来说，这简直就是浪费时间。

10. «Почти весь день, как на крыльях, носился в упоении и, счастливый, впорхнул в храм Бога земли» (сравнение) [24]

几乎整整一天，在他的翅膀，穿在狂喜和快乐，飘进了土地神的殿堂。

11. «У некоторых были бритые головы, как у старика, у других волосы, длиной в целый чи, спускались на плечи, как у Поддельного заморского черта» (сравнение) [25]

有些人剃光头，作为老人，其他的头发，长志，向下的肩膀，像假的海外地狱

В 1981 году повесть «Подлинная история А-Кью» была экранизирована на Шанхайской киностудии, что в очередной раз подчеркивает интерес к данному произведению и затрагивающийся в нем тематики [33].

«Подлинная история А-Кью» – сатирическая повесть [34]. Китайский писатель Чжоу Цзуорен считает, что главная тема повести – «ненависть», а ее дух носит отрицательный характер. [7]

Японский писатель Харуки Мураками говорил, что повесть «заставляет чувствовать боль и печаль, характер А-Кью полностью отличается от характера самого автора. Эта двойственность придает повести глубокую основу» [8].

Заключение

Смысл человеческой жизни отражен в творчестве А.М. Горького – он состоит в бескорыстном и самозабвенном служении обществу. В аллегорической форме Горький превозносил героев сопротивления (подпольных революционеров, которые уже тогда вызывали в авторе симпатию), тех, кто жертвовал собой, выводя народ из глуши навстречу новому, счастливому времени равенства и братства. В этой идее состоит смысл рассказа «Старуха Изергиль». В образе Ларры он порицал всех тех, кто думал лишь о себе и своей наживе. Так народ тиранили многие дворяне, не признавая законов и не жалея нижестоящих сограждан — рабочих и крестьян. Если Ларра признает только господство сильной личности над массой и жесткий диктат, то Данко – настоящий народный вождь, он отдает

всего себя ради спасения людей, не требуя взамен даже признания. Такой молчаливый подвиг совершали многие борцы за свободу, которые протестовали против царского режима, против социального неравенства и угнетения незащищенных людей.

Крестьяне и рабочие, как и племя Данко, сомневались в идеях социалистов и хотели продолжить рабство (то есть, ничего не менять в России, так и служить власть имущим). Основная мысль в рассказе «Старуха Изергиль», горькое пророчество писателя в том, что толпа хоть и вырывается на свет, принимая жертву, но топчет сердца своих героев, боится их огня. Так и многие революционные деятели позднее были незаконно обвинены и «устранены», ведь их влияния и силы испугалась уже новая власть. Царя и его приспешников, как и Ларру, общество отринуло, избавившись от них. Многие были убиты, но еще больше людей, не принявших великую октябрьскую революцию, из страны изгнали. Они вынуждены были скитаться без отечества и без гражданства, так как в свое время гордо и властно попирали законы нравственные, религиозные и даже государственные, угнетая свой собственный народ и воспринимая рабство, как должное.

Конечно, основная мысль Горького сегодня воспринимается гораздо шире и подходит не только революционным деятелям прошлого, но и всем людям века нынешнего. Поиски смысла жизни возобновляются в каждом новом поколении, и каждый человек находит его для себя сам.

Три части рассказа объединены основной идеей, стремлением ответить на вопрос, в чем смысл и ценность человеческой жизни. Горький велик как русский писатель, значителен как гуманист и просветитель. В историю русской литературы XX века Горький вошел как писатель-новатор. Его творчество оказало огромное воздействие на развитие русской и советской литературы. Жизнь и творчество писателя являются ярким свидетельством

непрерывных поисков русской интеллигенции путей развития России во имя счастья русского народа. Велика заслуга Горького и как организатора литературы, как наставника и учителя новой литературной молодежи.

Повесть «Подлинная история А-Кью» – самое известное произведение китайского писателя Лу Синя, вдохновленного творчеством А.М. Горького. В своем произведении Лу Синь отразил состояние современной китайской души. А-Кью – бедный крестьянин в революции 1911 года, типичная фигура в типичной среде. Лу Синя беспокоило отношение крестьянина к революции и ее интересам. Лу Синь критикует отсталость и оцепенелое психическое состояние души народа. В этом основная идея и значение «Подлинная история А-Кью». В образе А-Кью раскрыты онемение и невежество китайских крестьян в феодальном обществе. А-Кью не только крестьянин, этот образ имеет более глубокую и широкую идеологическую коннотацию.

Повесть «Подлинная история А-Кью» – это шедевр реализма. С точки зрения формы, данная повесть сочетает в себе два разных стиля трагедии и комедии. При описании характеров персонажей писатель использует опыт западных романов, он фокусируется на характеристиках психологии персонажа и характере его деятельности. При этом в повести Лу Синь сохраняет традицию китайских романов.

Библиографический список

1. Аничков Е. Литературные образы и мнения. // "Научное обозрение", 1903. № 5.
2. Антология новой китайской литературы. Шанхай, 1935.
3. Аликберова А.Р. Китайская литература Нового времени XVII в. начало XX в. Учебное пособие. — Казань: Казанский университет, 2014. — 245 с.
4. Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. — М.: Наука, 1975. — 504 с.
5. Беспалов И. Стиль ранних рассказов Горького. В кн.: Беспалов И. Проблемы литературной науки: Сборник статей. — М., 1930. — С.106-184.
6. Бо Шэн. Роман Роллан о Лу Синя. //Приложение столичной газеты. № 426. 2 мар. 1926.
7. Ван Фужэнь. Первые рассказы Лу Синя и русская литература.
8. Ван Фужэнь. Попытка к рассуждениям реформы Лу Синя в отношении китайского новеллистического искусства. //Образ предшественника. Чжэцзян: Изд-во литературы и искусства. 1987.
9. Ван Фужэнь. С двух точек зрения раскрыть жизнь. //Ежегодник изучения Лу Синя. Пекин: Изд-во мира Китая. 1990.
10. Ван Шицин. Еще раз об искании и стремлении Лу Синя. //Ежегодник

- изучения Лу Синя. Пекин.: Мир Китая, 1990.
11. Васильев В.П. Очерк истории китайской литературы. Санкт-Петербург: Институт Конфуция в СПбГУ, 2013. – 334 с.
 12. Волков А.А. Русская литература XX века: Дооктябрьский период. 5-е изд., исправ., доп. – М.: Просвещение, 1970. – 527 с.
 13. Гао Сюйдун. О взглядах Лу Синя на сравнение китайской и европейской культур. //Изучение Лу Синя. Декин. 1989. № 14.
 14. Глаголева И.К. Лу Синь: Биобиблиографический указатель. – М.: Всесоюзная государственная библиотека иностранной литературы, 1977. – 324 с.
 15. Горький М. Полное собрание сочинений: Художественные произведения в 25-ти т. / Гл.ред. Л.М. Леонов; зам.ред. А.Й. Овчаренко. М.: Наука, 1968-1976.
 16. Горький: Сборник статей и воспоминаний / Под ред. И.Груздева. М.ф Л: Гиз, 1928. – 480 с.
 17. Горький А.М. и Короленко В.Г.: Переписка. Статьи. Высказывания / Подготовка текста Н.И.Гитович. Прим. Н.И.Гитович и Н.В.Короленко. М.: Гослитиздат, 1957. – 288 с. (ИМЛИ).
 18. Калашников В.А. М.Горький и герои его ранних рассказов. -Минск: Изд-во БГУ, 1975. – 150 с.
 19. Кирпотин В. Философия свободы. Октябрь, 1961, № 4, с.172-174.
 20. Кузьмичев И.К. В нравственном мире Максима Горького. Волга, 1977, № 12, с.131-143.
 21. Кравцова М.Е. Хрестоматия по литературе Китая. СПб.: Азбука-классика, 2004. — 768 с.
 22. Кравченко Вл. Споры и поиски: Заметки о раннем творчестве А.М.Горького. В кн.: Днестровские зори: Литературно-художественный сборник. Кишинев, 1965. – С.171-191.
 23. Лу Синь. Как я начал писать. //Собр. соч. в 4-х т. М.,1955.

24. Лу Синь. Повести и рассказы. М.: Изд-во худож.лит. 1971. – 496 с.
25. Лу Синь [Эл.ресурс] – URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Лу_Синь (дата обращения 02.03.2019).
26. Лу Синь // Большая советская энциклопедия: [в 30 т.] / под ред. А. М. Прохоров – 3-е изд. – М.: Советская энциклопедия, 1969.
27. Меньшиков М. Красивый цинизм. В кн.: Критические статьи о произведениях Максима Горького. – СПб., 1901. – с.181-209.
28. Мясников А.С. Художественные особенности ранних рассказов Горького.- В кн.: Проблемы социалистического реализма. М.: Изд-во ВПШ и АОН при ЦК КПСС, 1959, с.41-108.80. «На дне» М.Горького: Материалы и исследования. М.;Л.: Изд. ВТО, 1940. – 288 с.
29. Овчаренко А.И. О положительном герое в творчестве М.Горького. 1892-1907: Статьи. – М.: Сов.писатель, 1956. – 585 с.
30. Пожилова Л.В. Романтизм М.Горького в оценке культурно-исторической школы 900-х гг. В кн.: Романтизм в художественной литературе. Казань, 1972, с.90-108.
31. Сафронова Э.П. Особенности художественного сознания раннего М.Горького. Учен.зап.Уральского гос.ун-та, Свердловск, 1968, №84 (серия филологическая, вып.9), С. 6-22.
32. Семанов В.И. Лу Синь и его предшественники. – М.: Наука, 1967. – 148 с.

33. Серебров А. Г Тихонов А.Н. . Время и люди: Воспоминания. 1898-1905. М.: ГИХЛ, 1955. – 312 с.
34. Сорокин В.Ф. Творческий путь Мао Дуня. М., 1962.
35. Тарасова А.А. Работа Горького над текстами ранних рассказов: Подготовка собрания сочинений в издательстве "Книга". 1923-1927 годы. В кн.: О художественном мастерстве М.Горького: Сборник статей. – М., 1960 – с.332-374.
36. Федоренко Н.Т. Китайская литература. М.: Худож.лит, 1956. – 729 с.
37. Шнейдер М.Е. Русская классика в Китае. М.: Наука, 1977. – 272 с.